



# Clarens



**FÊTE INTERNATIONALE DE  
SAUVETAGE DU LAC LEMAN**

**SAMEDI 20 AOÛT 2022**  
[www.sauvetage-clarens.com](http://www.sauvetage-clarens.com)



# LA MAGIE DU BOIS!



T. 021 926 85 85  
St-Légier



T. 021 926 85 95  
Mts-Pully



T. 024 486 85 85  
Orbe



T. 021 637 85 85  
Rolle



T. 021 908 06 80  
Maracon



T. 024 420 78 85  
Aigle

► Six sociétés,  
une même identité  
pour un service

- plus proche
- plus fiable
- plus flexible
- plus complet



[www.groupe-volet.ch](http://www.groupe-volet.ch)

CHARPENTE · COUVERTURE · FERBLANTERIE · TERRASSE · ESCALIER  
MENUISERIE · FENÊTRE · AGENCEMENT · PLAFOND · TONNEAUX

# Sommaire

Message du Syndic .....	5
Billet du Président du comité d'organisation .....	7
Le mot du Président central de la SISL .....	9
Message du Président de la section de Clarens .....	11
Règlement des courses de canot à rame .....	13-14-15
La Demoiselle .....	17
Liste des responsables des Jurys SISL .....	19
Horaire complet des courses et concours .....	22-23
Dons d'honneur .....	25
Horaire par section .....	26-27
Plan de situation .....	28-29
Règlement de la plonge au mannequin .....	33
Le Comité central .....	37
Règlement du concours des soins aux noyés .....	38-39
Liste prix boissons et Petites faims .....	41
Présentation de la section de sauvetage .....	42-43-44-45
Challenges et pavillon des prix .....	47
Le Comité d'organisation .....	49
Remerciements .....	51

# Clinique CIC

MONTREUX

ACCESSIBLE À TOUS AVEC  
L'ASSURANCE DE BASE LAMAL



RETROUVEZ LA LISTE DE NOS  
MÉDECINS ACCRÉDITÉS  
[www.cliniquecic-montreux.ch/medecins](http://www.cliniquecic-montreux.ch/medecins)

Clinique CIC Montreux | Rue du Grammont 2-1815 Clarens | T.+41 21 989 28 28 | [info.montreux@cliniquecic.ch](mailto:info.montreux@cliniquecic.ch)

# B&M ELECTRIK S.à.r.l.



D.Minacci  
079 213 40 90



Panneaux photovoltaïques

Electricité - Téléphone - Informatique



Canosa Construction SA  
Route de la Combe 4 - 1816 Chailly-Montreux  
Tél. 021 964 23 94 - [info@canosa-construction.ch](mailto:info@canosa-construction.ch)

[www.canosa-construction.ch](http://www.canosa-construction.ch)

# Message du Syndic

## Bienvenue à Clarens



La Riviera vaudoise et tous les lieux touristiques riverains du Léman accueillent tout au long de l'année des hôtes de tous horizons. Ils se doivent dès lors de leur garantir la sécurité qu'ils sont en droit d'attendre de destinations de villégiature et de détente qui, toutes, proposent une large palette d'activités nautiques. Je me réjouis donc tout particulièrement de souhaiter la plus cordiale bienvenue à la Fête Internationale du Sauvetage qui réunit les 34 sections de sauvetage suisses et françaises du Léman.

Au nom des autorités montreuysiennes, j'exprime ma gratitude et ma reconnaissance à celles et ceux qui, avec engagement et courage, au terme d'une formation rigoureuse et exigeante, viennent en aide à nos hôtes et citoyens en difficulté. Je remercie tout particulièrement les membres de la société de sauvetage « Mon Devoir » de Clarens pour l'organisation de cet événement.

Je leur souhaite donc, ainsi qu'aux participants, invités et accompagnateurs, une belle fête, chaleureuse, conviviale, rassembleuse, qui laissera à chacune et chacun un très beau souvenir.

**Olivier Gfeller**  
Syndic



20 août 2022

Clarens



Fête Internationale de Sauvetage

Merci pour votre soutien

Faites un don avec  
**TWINT!**

Scannez le code QR avec  
l'app TWINT

Confirmez le montant et  
le don



Raiffeisen IBAN CH85 8080 8006 3816 1761 3  
1815 Clarens [www.sauvetage-clarens.com](http://www.sauvetage-clarens.com)

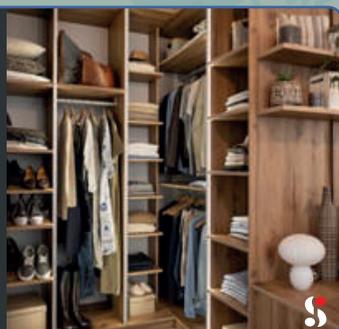
Votre don à «Société de Sauvetage Mon Devoir»  
peut être déduit de vos impôts.



**SCHMIDT**  
Home SCHMIDT Home

DES PROJETS  
D'AMÉNAGEMENT  
POUR TOUTE VOTRE  
**MAISON**

**COLLOMBEY**  
Pré-Loup 7



**deBenoit**

PAYSAGISTE SA  
JARDINS ET PISCINES  
1090 LA CROIX/LUTRY  
TEL. 021 791 29 29  
[WWW.DEBENOIT.CH](http://WWW.DEBENOIT.CH)

# Billet du Président du comité d'organisation



Si deux ans sans Fête des Sauveteurs peuvent paraître long pour certains, le sauvetage de Clarens a pu bénéficier de cette pause pour tenter d'organiser au mieux celle du 20 août de cette année dans les environs du port du Basset.

Le COVID ne nous a pas aidés dans notre préparation, rien n'étant assuré. Séances rapides, puis espacées, contrats signés et dénoncés, on organise et on met de côté, on la fait ou on ne la fait pas..... Jusqu'au début 2022 où la décision tombe : on y va.

Tout s'est donc rapidement enchaîné jusqu'à ce jour afin que les sauveteurs du Léman puissent se retrouver sans contraintes, se mesurer en participant aux divers concours et profiter pleinement de ces retrouvailles.

Je souhaite à tous les sauveteurs, leurs familles et amis, la bienvenue sur nos rives et j'espère que vous garderez de cette journée un excellent souvenir.

Je tiens à remercier le Comité d'organisation, les Autorités communales et tous ceux qui, par leur engagement ont permis la tenue de l'Inter 2022 à Clarens, nous nous sommes préoccupés de votre bien être dans nos murs et de la bonne marche de notre manifestation.

**Michel Detrey**  
Président



# Horaires d'été

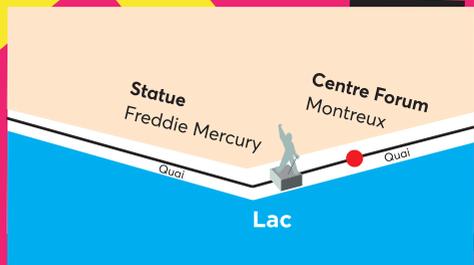
## Horaires d'été

### TOUS LES COMMERCES

Lundi au vendredi 9h - 19h  
Samedi 9h - 18h

### MIGROS DENNER

Lundi au vendredi 8h - 20h  
Samedi 8h - 19h  
Dimanche et fériés 10h - 18h



[www.forum-montreux.ch](http://www.forum-montreux.ch)



# Le mot du Président central de la SISL



Après deux ans de contraintes sanitaires qui ont bloqué toutes nos activités, il est bon de pouvoir se retrouver au bord de notre Léman, d'exercer nos activités de sauvetage, mais aussi, les joutes sportives qui nous ont fait défaut.

La section de Clarens a tout mis en œuvre afin de nous recevoir dans le cadre de la plage du Pierrier et le décor idyllique du port du Basset où se dérouleront les courses et concours de la Fête centrale.

L'occasion de renouer les liens qui nous unissent, de fraterniser entre sauveteurs des deux rives, trait d'union qui nous rapproche et nous permet de renouveler la solidarité qui anime tous les utilisateurs du Léman au-delà des frontières.

L'assemblée générale de la SISL, organisée dans le même lieu, nous a montré que l'accueil des Clarensiens n'est pas un vain mot, on peut être sûr que ces journées de fête seront également une réussite.

J'adresse mes remerciements au comité d'organisation, aux membres bénévoles de la section de Clarens, les bénévoles alentour venus prêter mains fortes aux organisateurs.

Merci aux membres des différents jurys sans qui rien ne serait possible, aux Autorités Montreusiennes, à vous amies, amis sauveteurs, vous qui allez démontrer votre savoir-faire dans les différentes disciplines, rame, soins à donner aux noyés et la plonge au mannequin.

Que la Fête soit belle dans le respect mutuel et le fairplay.  
Bonne journée à toutes et tous à Clarens.

**Olivier Durgniat**  
Président central de la SISL



**PLÂTRERIE – PEINTURE  
PAPIERS PEINTS – FAÇADES**

**1071 RIVAZ**

Tél. 021 946 16 05 – Natel 079 308 08 47  
e-mail: [gerard.chappuis@bluewin.ch](mailto:gerard.chappuis@bluewin.ch)  
[www.chappuispeinture.com](http://www.chappuispeinture.com)

# Brahoni sa

Société active en Suisse romande  
spécialisée fenêtres & portes sur mesures

**BONVIN EMMANUEL**

+41 79 124 10 35 | [www.brahoni.ch](http://www.brahoni.ch) | [info@brahoni.ch](mailto:info@brahoni.ch)

# Message du Président de la section de Clarens



La société de sauvetage « Mon Devoir » à Clarens a été fondée en 1887. Elle compte une trentaine de membres dont une vingtaine sont formés et prêts à intervenir tout au long de l'année 7 jours sur 7.

Elle est équipée de deux bateaux d'interventions, l'un puissant qui est adapté aux sauvetages au large et par gros temps ainsi qu'aux remorquages. L'autre plus petit est de préférence utilisé pour les recherches côtières et les surveillances.

C'est en 1922 que la section organisa sa première fête centrale. Cent ans après, nous l'organisons à nouveau pour la cinquième fois, certains membres sont à leur troisième organisation et même quatre pour notre président d'organisation et président d'honneur de la SISL. Il a débuté, étant jeune en 1954, en vendant des billets de tombola. L'avenir semble assuré dans notre section car nous avons toujours des jeunes qui vendent les billets de tombola à nos repas de soutien ou dernièrement à l'AG de la SISL.

C'est pour nous un grand plaisir de vous accueillir le 20 août prochain, sur les différents sites entre le port, l'Île de Salagnon et la plage du Pierrier.

Cher public, c'est l'occasion pour vous de voir à l'œuvre les sauveteurs dans différentes épreuves, car la plupart du temps, les interventions se font par mauvais temps ou de nuit.

N'hésitez pas à venir nous trouver pour passer un agréable moment dans le monde du sauvetage et pour partager un moment de convivialité.

**Gabriel Nicoulin**  
Président de la section de Clarens



**bioSSun**<sup>®</sup>  
PERGOLAS BIODIMATIQUES

Le spécialiste des pergolas  
Bioclimatiques de qualité

Showroom: Route de Bois Genou 1A – 1023 Crissier  
Contacts : 021 801 20 21, e-mail : info@bioSSun.ch

## UN RÔLE DE CONSEILLER QUI NOUS TIENT À CŒUR

Aider les propriétaires à mettre en vente leur bien est une responsabilité que nous assumons avec diligence. Nous mettons tous nos canaux de vente à votre disposition et vous accompagnons à chaque étape du processus, que ce soit pour vous guider, vous conseiller ou concilier les intérêts de chaque partie.

## NOUS SOMMES SPÉCIALISÉS DANS LA VENTE:

- D'APPARTEMENTS EN COPROPRIÉTÉ ET DE VILLAS.
- D'IMMEUBLES DE LOGEMENTS ET COMMERCIAUX DE RENDEMENT.
- D'IMMEUBLES PROFESSIONNELS.
- DE TERRAINS À BÂTIR.
- DE DÉVELOPPEMENT DE PROJETS.



NOUS NOUS RÉJOUISSONS DE VOUS RETROUVER  
À L'AVENUE DU CASINO 48, 1820 MONTREUX.

Contactez-nous   
au 058 211 17 00

**deRham**

VENTE & EXPERTISE IMMOBILIERE



**delessmetal sa**

constructions métalliques · serrurerie  
travaux de tôlerie, poinçonneuse, C.N.C

«Consultez-nous, vos préoccupations  
deviendront les nôtres»

Rte de l'Industrie 14 - C.P. 38 - 1072 Forel (Lavaux)  
Delessert Jean-Pierre

Tél. 021 781 33 33 - Fax 021 781 33 31

E-mail : info@delessmetal.ch - [www.delessmetal.ch](http://www.delessmetal.ch)



## Jury de la rame

# Règlement des courses de canot à rame

Version du 13 février 2016

### I/ Préambule

Les courses de canot à rame sont une compétition entre Sauveteurs membres de la Société Internationale de Sauvetage du Léman ; chacun des participants aura à cœur de donner le meilleur de lui-même pour son équipe tout en respectant tant ses rivaux du jour que l'organisateur.

### II/ Dispositions applicables à toutes les catégories

1. L'inscription d'une équipe est effective à la réception de l'annonce signée par le président de section.

L'inscription doit parvenir à la personne désignée dans le délai indiqué afin de permettre l'établissement et la publication des horaires des courses.

L'organisateur se réserve le droit de ne pas inscrire ou d'inscrire dans une autre catégorie une équipe dont l'inscription sera arrivée hors délai.

Par son inscription, la section accepte le présent règlement.

2. A l'exception de la catégorie « 8 volontaires », seuls sont autorisés à ramer les membres inscrits au registre de la SISL.

3. La course consiste en un parcours chronométré de deux virages de terre à eau ; le parcours est délimité par deux bouées de couleur distantes de 300 à 400 mètres ; le départ s'effectue lancé.

Toute erreur de parcours disqualifiera l'équipe fautive.

4. Tout contact avec une bouée sera sanctionné d'une minute de pénalité (60 secondes).

5. L'heure figurant sur l'horaire des courses correspond à l'heure de passage du fil (ligne de départ).

Les équipes sont tenues de se présenter à l'embarquement 15 minutes avant l'heure de départ ; le barreur veillera à gagner rapidement la zone de départ et regagner au plus vite l'amarrage ; l'équipe débarquera sitôt le canot amarré.

6. Pendant la course, un représentant de l'équipe effectuant son parcours doit être présent à la cabine du jury.

Annoncé au jury avant la course, le représentant de l'équipe est habilité à signer la feuille de course.

Par la signature de la feuille de course, le représentant de l'équipe atteste qu'aucune réclamation n'est formulée et que le temps de course peut être affiché au tableau officiel.

7. Les éventuelles réclamations sont annoncées immédiatement par le représentant de l'équipe présent à la cabine du jury qui ne signera pas la feuille de course.

Le temps d'une équipe ayant formulé une réclamation ne sera pas affiché au tableau officiel.

Les réclamations seront traitées sitôt l'ensemble des courses terminées.

Le jury rendra sa décision après avoir entendu le représentant de l'équipe et le président de la section concernés et la communiquera aux deux personnes précitées.

Aucun témoignage oculaire ou vidéo ne seront acceptés par le jury.

**Les décisions du jury sont sans appel.**

### **III/ Dispositions spécifiques à la catégorie « 8 officiel »**

8. Seul le classement de la catégorie « 8 officiel » est utilisé pour le classement général de la Fête Internationale.

9. Afin de minimiser l'influence d'un éventuel changement du Lac, les courses en « 8 officiel » se courent en deux manches.

Afin de comparer les performances des équipes, chacune des deux manches se coure sur un canot différent.

Chaque équipe rame sur les deux mêmes canots.

10. Le classement de la catégorie « 8 officiel » est obtenu par le résultat de l'addition du temps de deux manches.

11. Une erreur de parcours (cf. chiffre 3) ne disqualifiera pas l'équipe fautive au classement général.

12. Le représentant de l'équipe et son équipe (10 rameurs et 1 barreur) se présentent au contrôle d'identité au minimum 30 minutes avant l'embarquement pour la première manche avec une liste nominative et cartes d'identité.

Après vérification de son identité, le barreur et chacun des rameurs reçoit une contremarque valable pour les deux manches.

La contremarque doit être portée jusqu'à la fin des courses.

Le jury se réserve le droit d'effectuer des contrôles inopinés.

A l'issue du contrôle d'identité, le barreur et le représentant de l'équipe prendront connaissance des instructions de course et les signeront.

Les dispositions du présent règlement ont été validées par le jury de la rame le 13 février 2016 à Cully.

### **Amendement au règlement du 13 février 2016, fait à Cully**

- A) Le responsable de l'équipe doit être à disposition du jury 15 minutes avant la course.
- B) Il se conforme aux explications du responsable de la ligne.
- C) Pour les lignes d'eau « 8 officiel », le doublage du chrono est assuré par les juges.
- D) Pour les lignes d'eau non officiel, c'est le responsable d'équipe qui assure le doublage du chrono.
- E) Seul le chronométrage des juges fait foi.

Les dispositions du présent amendement ont été validées par le jury de la rame le 1<sup>er</sup> juin 2018 à Cully.



## Garage de Clarens SA

Rue du Lac 133  
1815 Clarens  
+41 21 964 21 21  
www.garage-de-clarens.ch  
volkswagen@garage-de-clarens.ch

*Sylvie Chevallay*

— Brevet Fédéral —

**PEINTURE  
PAPIERS PEINTS**

1864 Vers-l'Eglise & 1807 Blonay

 079 285 72 26



helvetia.ch/lausanne-riviera

## Engagement.

## Passion.

 **Jusqu'à la fin.**

**simple. clair. helvetia** 

Votre assureur suisse

**Demandez-  
nous  
conseil!**

**François Schopfer**  
Conseiller en Assurance et Prévoyance

**Agence générale Lausanne Riviera**  
T 058 280 88 11, M 079 212 85 57  
francois.schopfer@helvetia.ch

**Biogaz, énergie solaire, mobilité durable...**  
retrouvez l'actualité d'Energiapro  
sur les réseaux sociaux!



  
**energiapro**

Une société du groupe HOLDIGAZ

# La Demoiselle

Réplique de la barque lacustre du même nom construite en 1828



**Venez visiter « La Demoiselle » :**

**Horaire des visites :** 9h à 10h30 et de 13h à 17h

Unique voilier-école de Suisse, cette barque du Léman de 30 mètres, construite par des chômeurs et terminée par des bénévoles en 15 ans de travail, vous invite à la visiter sur la digue ouest, devant la Pêcherie du Haut-Léman. Elle permet l'organisation de camps de découverte autour du lac pour des scolaires, des scouts ou des associations de jeunesse.

Association La Barque des Enfants

Les joies de la navigation sur une voile latine

Information : [www.lademoiselle.ch](http://www.lademoiselle.ch)



# FELDSCHLÖSSCHEN



ENTREPRISE GÉNÉRALE D'INSTALLATIONS ÉLECTRIQUES + TÉLÉCOM  
ÉTUDES - PROJETS - DEVIS - CABLAGE INFORMATIQUE & TÉLÉRÉSEAU

Ch. de Crémont 2A | 1070 Puidoux | Tél. 021 946 15 95 | [info@jdc-electricite.ch](mailto:info@jdc-electricite.ch)



LE BARON  
TAVERNIER

# Liste des responsables des Jurys SISL

Internationale 2022 à Clarens

## **JURY SISL**

SANDOZ

Thierry

Président des Jurys

## **JURY «PLONGE AU MANNEQUIN»**

SIEGENTHALER

Eddy

Président

GUEX

Gilles

Secrétaire informatique

## **JURY «RAME»**

GIDDEY

François

Président

MAFFLI

Martine

Secrétaire au PV

BARBIER-PITTET

Josette

Secrétaire Inter

## **JURY «SOINS A DONNER AUX NOYES»**

ANNONI

Jean-Marie

Président

JOSSEVEL

Valérie

Secrétaire



# **appréciez la différence**

Nous vous souhaitons une  
belle Fête de sauvetage.

[www.landi.ch](http://www.landi.ch)



**Bateau-école**

Yvan Staub

079 613 67 49  
staubyvan@bluewin.ch

**NENESS**  
*marine*

Port de la Pichette-Est  
1803 Chardonne

# PHARMACIE DE CLARENS

*pharmacie de famille indépendante  
spécialisée en **médecines douces***

retrouvez-nous aussi sur  
[www.pharmacie-de-clarens.ch](http://www.pharmacie-de-clarens.ch)



Tél: 021 964 40 00  
Centre Commercial **M** Clarens



Case postale 188  
1807 Blonay  
021 922 49 92  
079 417 41 59  
pesenti.m@bluewin.ch

PLÂTRERIE  
PEINTURE

FAÇADES

STAFFS

PAPIERS PEINTS

DÉCORATION  
EN TOUS GENRES

FAUX PLAFONDS

# Horaire complet des courses et concours

RAME				
Ligne	Officiels	Officiels	Feminiens	Vétérans
Bouée	Rouge	Vert	Jaune	Noir
Canot	CLARENS	VILLENEUVE	TERRITET	MONTEUX
Série	8 officiel	8 officiel	8 féminin	6 vétérans
Heure	1ère manche	2ème manche		
07:30	Montreux	La Tour de Peilz		
07:45	Territet	Vevey-Vétéran		
08:00	Villeneuve	Vevey-Sentinelle		Sciez
08:15	Bouveret	St-Saphorin	Bellevue-Genthod	
08:30	St-Gingolph	Rivaz	Lutry	
08:45	Bret-Locum	Cully		Territet
09:00	Meillerie	Villette		Amphion-Publier
09:15	Lugrin	Lutry		
09:30	Evian	Ouchy	Nyon	Villeneuve
09:45	Amphion-Publier	Morges	Bret-Locum	St-Gingolph
10:00				
10:15	Sciez	St-Prex	Lugrin 1	Meillerie 1
10:30	Yvoire	Rolle	Lugrin 2	Lutry
10:45		Nyon		Coppet
11:00	La Belotte	Coppet	Sciez	Lugrin
11:15	La Tour de Peilz	Bellevue-Genthod	Amphion-Publier	Yvoire
11:30	Vevey-Vétéran	Territet	Villette	
11:45	Vevey-Sentinelle	Villeneuve	Cully	
12:00	Diner	Diner	Diner	Diner
12:15	Diner	Diner	Diner	Diner
12:30	Diner	Diner	Diner	Diner
12:45	Diner	Diner	Diner	Diner
13:00	Diner	Diner	Diner	Diner
13:15	Diner	Diner	Diner	Diner
13:30	St-Saphorin	Montreux		
13:45	Rivaz	Bouveret		Villette
14:00	CGN	CGN	CGN	CGN
14:15	Cully	St-Gingolph	Evian	Evian 1
14:30	Villette	Bret-Locum	Villeneuve	
14:45	Lutry	Meillerie		
15:00	Ouchy	Lugrin	Yvoire	Bret-Locum
15:15	Morges	Evian	St-Gingolph	
15:30	St-Prex	Amphion-Publier	Coppet	Meillerie 2
15:45	Rolle	Sciez	Meillerie	Evian 2
16:00	CGN	CGN	CGN	CGN
16:15	Nyon			
16:30	Coppet	Yvoire		
16:45	Bellevue-Genthod	La Belotte		
17:00				

# Fête Internationale de sauvetage Clarens le 20 août 2022

Volontaires	Ligne				
Orange	Bouée			SOINS	PLONGE
LA TOUR DE PEILZ	Canot				
8 volontaire	Série				
	Heure	Heure			Heure
	07:30	07:30	Lutry	Villette	07:30
	07:45	07:45	Nyon	St-Prex	07:45
	08:00	08:00	Meillerie	Lugrin	08:00
Meillerie	08:15	08:15	Evian	Yvoire	08:15
	08:30	08:30	Amphion-Publier	Rolle	08:30
	08:45	08:45	Sciez		08:45
Yvoire	09:00	09:00	La Belotte	La Tour de Peilz 1	09:00
Sciez	09:15	09:15	Coppet	La Tour de Peilz 2	09:15
Cully	09:30	09:30	Territet	Bellevue-Genthod	09:30
	09:45	09:45	Montreux	Vevey-Vétéran	09:45
	10:00	10:00	St-Saphorin	Vevey-Sentinelles	10:00
St-Gingolph	10:15	10:15			10:15
Coppet	10:30	10:30	Bouveret	Villeneuve	10:30
St-Prex	10:45	10:45	Villette	Cully	10:45
Evian 1	11:00	11:00	Rivaz	Meillerie	11:00
	11:15	11:15	St-Gingolph	Bret-Locum	11:15
Rolle	11:30	11:30	Morges	Lutry	11:30
	11:45	11:45	St-Prex	Evian	11:45
Diner	CGN	12:00	Diner	Diner	12:00
Diner	12:15	12:15	Diner	Diner	12:15
Diner	12:30	12:30	Diner	Diner	12:30
Diner	12:45	12:45	Diner	Diner	12:45
Diner	13:00	13:00	Diner	Diner	13:00
Diner	13:15	13:15	Diner	Diner	13:15
Lutry	13:30	13:30	Villeneuve	Morges	13:30
Lugrin 1	13:45	13:45	Rolle	Amphion-Publier	13:45
CGN	CGN	14:00	Yvoire	Sciez	14:00
	14:15	14:15		Nyon	14:15
Lugrin 2	14:30	14:30	Bellevue-Genthod	Coppet	14:30
	14:45	14:45	Vevey-Vétéran	La Belotte	14:45
Evian 2	15:00	15:00	La Tour de Peilz 1	St-Saphorin	15:00
	15:15	15:15	Vevey-Sentinelles	Territet	15:15
Villette	15:30	15:30	Cully	Rivaz	15:30
Villeneuve	15:45	15:45	La Tour de Peilz 2	St-Gingolph	15:45
CGN	CGN	16:00	Lugrin	Montreux	16:00
	16:15	16:15	Bret-Locum	Bouveret	16:15
	16:30	16:30		Ouchy	16:30
	16:45	16:45			16:45
	17:00	17:00			17:00

Inter Clarens 2022 V-19/06/22-TS

POMPES  FUNÈBRES  
GAVILLET SA

Kevin Vuillliomenet  
Marlène Cavin  
Lionel von Arx

Chapelle d'Arcangier  
Vevey - Montreux

021 922 89 11

Conseils pour obsèques futures  
[www.pfg.ch](http://www.pfg.ch)



**SAGRAVE**

Sables et graviers / Lausanne  
Dragages - Travaux portuaires - Décharge  
021 613 12 60



**AVARY**  
Stores & Bâches S.à.r.l.

**VISILAB, OPTICIENS POUR LA VIE**  
Votre spécialiste à Forum Montreux

**VISILAB**

# DONS D'HONNEUR

FBN2 Immobilier S.A., Clarens

Garage du Stade, Dario D'Amario, Chailly-Montreux

Onyx Nautique S.A., Clarens

Quincaillerie Riviera S.A., Vevey

Café – Bar La Tramontana, les Avants

Jean-Claude RoCHAT, Montreux

Balsiger Parcs et Jardins Sàrl, Montreux

Les Cafés Espéranza Sàrl, Vuadens

Café Restaurant du Nord, Villeneuve

Laiterie-fromagerie Kämpf, Cottens – Bière

Boucherie des Tilleuls, Gérard Simon, Vevey

Marcel Casanova, chantier naval, la Pichette, Chardonne

White Label Europe Sàrl, Martigny

Jean-Luc Brugger, Saint-Gingolph

Empreintex Sàrl, Villeneuve

André Glappey S.A. Electricité, Villeneuve

Pharmacie de Clarens S.A. Alain Piquerez, Clarens

La Demoiselle, Association La Barque des Enfants, Villeneuve

Bucher et Walt S.A. Saint-Blaise

Association Orgiride, Chermex

Café-Restaurant des Brayères, Clarens

Cléopâtre coiffure, Mme Marie-Louise Borrelli, Clarens







# Plan de situation



Soins aux noyés

Saucisses/frites

Salle Omnisport /  
Repas/ Caisse/ Bar

Bar

Places visiteurs

WC

Parking

Vestiaires

Cours de rame

Bar

Jury rame

# WAGNER PARQUET

Parquets  
Rénovation  
Vitrification  
Revêtements de sols

Natel : 079 210 47 68  
wagnerparquet@bluewin.ch



## LA CAVE

VEVEY - MONTREUX

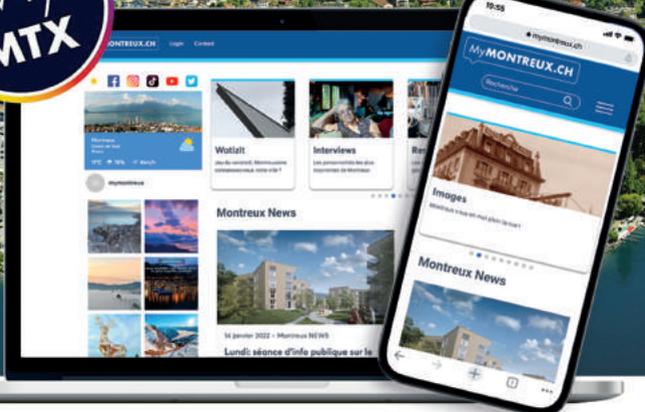
Avec vous depuis 1939



Avenue de Belmont 28, CH-1820 Montreux | [info@lcv.m.ch](mailto:info@lcv.m.ch) | +41 21 963 13 48 | [www.lacave-vm.ch](http://www.lacave-vm.ch)

# MyMONTREUX.CH

*Keep in Touch!*



Le media des Montreusiens  
pour votre communication.



Plus d'infos: [hello@mymontreux.ch](mailto:hello@mymontreux.ch) ou au 021 962 85 85.

# FORD HYBRIDE



LE FUTUR À PORTÉE DE MAIN:  
À TESTER SANS TARDER!



## Garage Schmitt SA

Avenue Mayor-Vautier 10, 1815 Clarens, 021 989 20 80  
info@garage-schmitt.ch, www.garage-schmitt.ch



## Jury de la plongée

# Règlement de la plongée au mannequin

Version de mars 2016

### Tenue vestimentaire

Sont acceptés : slip de bain ou boxers (au-dessus du genou) pour les hommes.  
Costume de bain une ou deux pièces pour les femmes.  
Le port de la combinaison, même légère genre shorty est interdit.  
Les lunettes d'apnée sont autorisées sur présentation d'une ordonnance médicale.  
Le port du bonnet est libre.

### Chronométrage

Le chronomètre démarre quand les pieds du nageur(euse) quittent le ponton et s'arrête quand le nageur(euse) touche le ponton d'arrivée (main ou tête).  
La « poussette » au départ est interdite, 20 secondes de pénalité.

### Attribution des points

Chaque nageur(euse) part avec un capital de 200 pts.  
Chaque seconde lui déduit 1pt.  
Puis sont ajoutés les points de tenue du mannequin (max. 10 pts)  
Exemple : 1 min 3sec 45/100 = 63,45 pts de déduction et 7 pts de tenue  
 $200 - 63,45 = 136,55\text{pts.} + 7 \text{ pts de tenue} = 143,55 \text{ pts au total.}$

### Tenue du mannequin

Le visage du mannequin doit être hors de l'eau, la (les) main(s) ne doit (doivent) pas couvrir la bouche et/ou le nez. (Pénalité de points).

### Distance de nage

Le parcours est de 60 mètres.  
30 mètres à l'aller, style libre et 30 mètres au retour avec le mannequin.  
Les nageurs(euses) qui n'effectuent pas la totalité du parcours ne seront pas classés(ées).  
Les équipes sont priées de se présenter 10 minutes avant leur horaire de passage.

**Toute personne sans pièce d'identité ne figurera pas au classement officiel.**

**LES DECISIONS DU JURY SONT SANS APPEL.**

SISL.03.2016/es

**RIEDER**  
systems

LA CONTRAINTE DES ESCALIERS  
NE DOIT PAS ÊTRE UNE RAISON  
POUR VENDRE VOTRE MAISON



Ascenseur domestique à vide pneumatique PVE

RIEDERSYSTEMS.CH

Alex Detrey  
Menuiserie & Construction  
1807 Blonay



E-mail: [2mdetrey@gmail.com](mailto:2mdetrey@gmail.com)  
Tél: +41 78 741 41 28



GÉRANCE IMMOBILIÈRE  
PLACE DU MARCHÉ 6 - CH-1860 AIGLE  
TÉL. 024 466 34 46 - FAX 024 466 55 88  
Site Internet: [www.gerhome.ch](http://www.gerhome.ch)



## RENGGLI

BOIS REFLECHI

### LA CONSTRUCTION BOIS, UN ETAT D'ESPRIT

Le Bois - une matière  
première idéale pour  
des projets ambitieux.

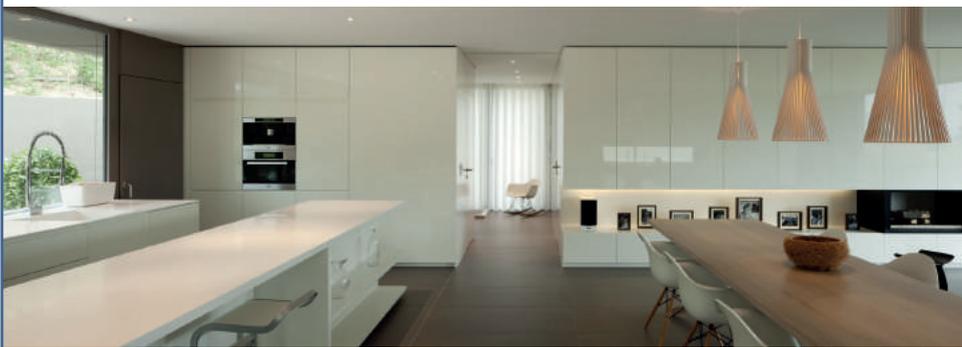
Renggli SA  
Route de Chantemerle 1  
1763 Granges-Paccot

[www.renggli.swiss/fr](http://www.renggli.swiss/fr)



Plus de 70 ans d'expérience dans l'aménagement de vos espaces

Porte & Fenêtre | Armoire & Dressing | Cuisine & Salle de Bains | Sol & Parquet



#### Nos Ateliers

Wider SA Montreux  
Tél. +41 21 989 22 66  
montreux@wider-sa.ch

Wider SA (Bussigny)  
Tél. +41 21 804 99 66  
bussigny@wider-sa.ch

Wider SA Région Genève  
Tél. +41 22 949 09 09  
geneve@wider-sa.ch

#### Notre Showroom

Espace Wider  
Tél. +41 21 804 99 66  
bussigny@wider-sa.ch



www.wider-sa.ch

# SISL

**Société  
Internationale de  
Sauvetage du  
Léman**



## Le Comité central

<b>Olivier DURGNIAT</b>	Président
<b>Michael LAMPART</b>	Vice-Président
<b>Annik JACQUIER</b>	Secrétaire Générale
<b>Marc GENTON</b>	Trésorier
<b>Thierry SANDOZ</b>	Responsable Courses et concours
<b>Thierry GRAND</b>	Commission de Formation
<b>Bernard CHALON</b>	Communication et Fichier des membres
<b>Pierre-Henri LOUP</b>	Inspections et Récompenses
<b>Diego PUENTES</b>	Commission Informatique
<b>Michel SCHULL</b>	Commission Technique
<b>Nicolas QUERO-RIO</b>	Membre

**INFORMATIONS**

[www.sisl.ch](http://www.sisl.ch)



## Jury des soins

# Règlement du concours des soins aux noyés

Version du 13 mai 2017

### I But

Le concours des soins aux noyés fait partie des 3 concours de la Journée Internationale de la SISL. Il compte pour le classement général. Il a pour but de :

- A. Stimuler les connaissances théoriques et pratiques des premiers secours qui sont nécessaires à une intervention auprès d'un blessé ou d'un noyé.
- B. Vérifier les gestes de bases qui permettent de :
  - i. sauver une vie ou de la maintenir jusqu'à l'arrivée des secours,
  - ii. de la maintenir sans créer de complications nuisibles pour le pronostic ultérieur,
  - iii. d'assurer le confort des blessés jusqu'à leur acheminement vers un lieu de soin ou vers la sortie du danger.
- C. Développer la réflexion d'équipe lors d'une intervention.

### II Déroulement

Il a lieu dans l'enceinte destinée aux concours, et peut être soit près du lac, soit dans un endroit autre, si possible retiré, de **10m x 10m au minimum**, avec 25 m<sup>2</sup> couvert en cas de précipitations. Une arrivée électrique avec prises multiples sera nécessaire, ainsi qu'une prise pour le système informatique (ce dernier à fournir par l'équipe locale ou par le jury des soins, selon les possibilités).

Le concours dure 15 minutes par équipe et comporte une partie pratique (3 postes répartis sur 3 « teams » de 2 personnes (tirage au sort)) puis une partie théorique, où tout le monde est impliqué. L'équipe est composée de 6 personnes (voir point III pour détails). Le déroulement comprend :

A. Trois postes (2 concurrents par poste) avec des situations différentes à chaque poste. La configuration des postes dépendra des possibilités de l'équipe locale organisatrice. Les candidats (et les jurés !) peuvent être à la merci des conditions météorologiques du jour. Les postes comprennent :

1. Une situation où une CPR est nécessaire
2. Une situation où un blessé devra être examiné
3. Une situation avec un autre problème de soin (brûlure, hémostase, hypothermie...)

Certains postes peuvent changer selon les années, mais ceci sera toujours précisé lors de la séance centralisée d'entraînement.

B. Un questionnaire comportant **30 questions** à choix multiples sera tiré au sort. Tous les équipiers peuvent répondre dès qu'ils ont été libérés de leur poste pratique. Il s'agit donc de

réponses à donner préférentiellement en équipe.

Les postes sont organisés pour être terminés en 8 minutes au maximum, de façon à ce qu'il reste au minimum 5 minutes pour les questions. Les deux premières minutes sont consacrées à la répartition des postes.

### III Participants

Il y a 6 participants par équipe. Ces participants doivent être inscrits à la SISL l'année du concours. Les délais d'inscription sont fixés par la SISL. L'absence d'un ou de deux équipiers entraîne la perte de 25 points par équipier manquant. Aucun retard n'est toléré. Une équipe arrivant en retard est pénalisée de 25 points. La tricherie est également interdite (pénalité de 25 points dans ce cas). L'oubli d'une partie de l'examen du patient est également pénalisé de 25 points. Le maximum des déductions est de 100 points.

Un supplément de 2 points sera donné pour la présentation (T-shirts de la société, homophones), et 2 points pour l'esprit d'équipe (organisation du groupe).

L'équipe organisatrice mettra à disposition entre deux et quatre blessés fictifs qui se donneront le change à un des postes.

### IV Notation

**Postes** : Les cotations des postes seront faites sur la base de gestes ou d'actions précises (1 point pour chaque action). Elles seront basées sur les normes en vigueur destinées aux non professionnels. L'ordre correct et le respect de la protection individuelle (gants, masques de poche...) permettront des points supplémentaires. Ces critères seront mis sur le site Internet de la SISL après la journée d'entraînement.

**Questions** : un questionnaire de 30 questions à choix multiples sera tiré au sort par les équipes. Chaque question équivaut à 1 point, quel que soit le nombre de réponses à cocher. Il n'y a pas de demi-point. Pour les questions avec plusieurs réponses possibles, si des réponses sont cochées en plus des réponses justes, le point sera supprimé. Le total des questions est de 30 points.

**Chronométrage** : En cas d'égalité finale (nombres de points) le temps chronométré à la PLS départage les équipes.

Les décisions du Jury ne pourront être contestées. Aucun support vidéo ou photographique ne sera pris en compte par le jury. Le jury reste souverain sur toute décision. Par contre, des remarques constructives sont attendues avant la réunion d'hiver des délégués pour permettre de poursuivre les améliorations du concours (Merci pour vos suggestions).

Bonne brise à tous

Léman, 13.05.2017

Thierry Grand, *Président de la commission de formation*  
Vivianne Amiet, *Président Jury*  
Jean-Marie Annoni, *Président Jury*



# Êtes-vous couvert en cas de sauvetage?

Demandez une analyse  
et économisez jusqu'à  
CHF 2000.– par année.\*

**Corinne Morerod**

Conseillère en assurances  
021 925 58 79, corinne.morerod@axa.ch  
Agence générale J.-D Hoffer  
Rue du Simplon 34, 1800 Vevey

**Nicolas Vogt**

Responsable de vente  
079 739 02 41, nicolas.vogt@axa.ch  
Agence générale P&P B. Pittet  
Av. Benjamin-Constant 1, 1002 Lausanne

\*Montant indicatif pour une  
famille de 4 personnes.

# Liste prix boissons et Petites faims

## CANTINE – BARS – BUVETTE DU PIERRIER

*Toutes les consommations seront à payer avec un système de bons  
à acheter aux différentes caisses*

### Liste des prix – BOISSONS

		CHF / EURO
Café, thé		3.00
Café croissant		5.00
Eau minérale gazeuse	5 dl	4.00
Eau minérale naturelle	5 dl	4.00
Coca-Cola	5 dl	4.00
Thé froid soda	5 dl	4.00
Bière	3 dl	5.00
Bière panachée	3 dl	5.00
Bouteille vin blanc	5 dl	18.00
Bouteille vin rouge	5 dl	18.00
Bouteille vin rosé	5 dl	18.00

### Liste des prix – Petites faims de notre Food Truck au Port du Basset

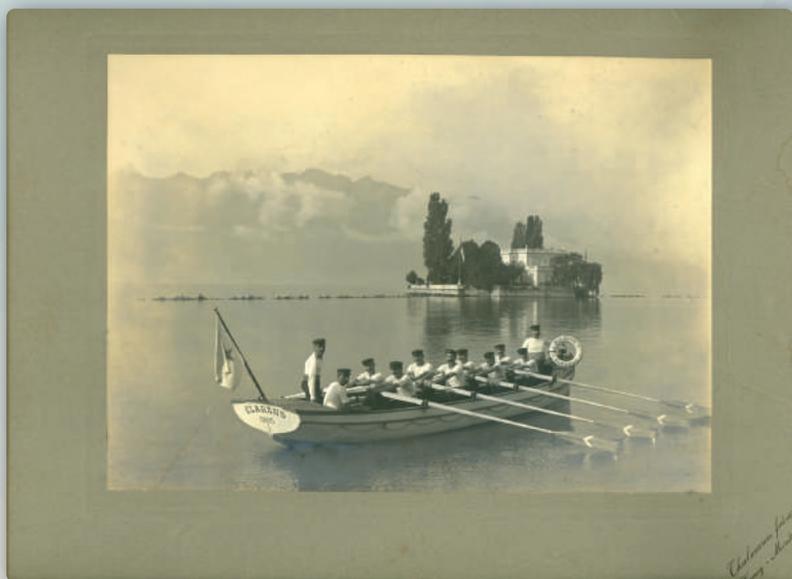
Saucisse	7.00
Portion de frites	5.00
Sandwich	6.00

# Présentation de la section de sauvetage « Mon Devoir » à Clarens

« Mon devoir » c'est :

- Une trentaine de membres dont une vingtaine apte à faire des surveillances et des interventions.
- Dix-neufs présidents depuis la fondation en 1887 et inscrite à la SSL (actuellement SISL) en 1904





- Deux canots à rames, l'un de 1905, l'autre de 1927 que vous verrez évoluer pendant les courses de rame. Ce dernier sera équipé d'un moteur auxiliaire de type « Archimède » en 1953.



- En 1930 le local de sauvetage a été érigé à l'emplacement actuel.
- Un groupe de plongeurs verra le jour en 1953. Il est toujours en activité.
- Trois vedettes d'interventions ont été acquises depuis 1965. La dernière l'a été en 2015, il s'agit d'un Paragon 25 SAR.



### Fiche technique

Longueur	8.10 m
Largeur	2.90 m
Tirant d'eau	90 cm
Matériau	Composites
Poids	2990 kg
Motorisation	Volvo Penta D4 – 300 Diesel In-bord
Réservoir	320 l
Nombre de places	8
Année	2015

Quatre bateaux d'interventions de plus petite dimension, à part le premier qui était une ancienne nacelle de l'armée, destinée aux plongeurs, ont navigué au sauvetage de Clarens. Le dernier en date, un Boston-Whaler 190 Montauk de 2007, transformé et inauguré l'année dernière.



### Fiche technique

Longueur	5.79 m
Largeur	2.43 m
Tirant d'eau	40 cm
Matériau	Composites
Poids	1043 kg
Motorisation	Mercury 115 CV Essence hors-bord
Réservoir	140 l
Nombre de places	8
Année	2007

Fondé en 1877

# Le Chantier Naval du Basset



TOUTES RÉPARATIONS, ENTRETIEN ET HIVERNAGE

**Ecole de navigation**  
moteur et voile  
pratique et théorique!  
078/923.02.02



**Chantier Naval du Basset**  
chantiernaval@bluewin.ch  
021/964.46.06  
1815 Clarens  
[www.chantiernavaldubasset.ch](http://www.chantiernavaldubasset.ch)

# CHALLENGES ET PAVILLON DES PRIX

<b>1<sup>er</sup> du classement Général</b>	Challenge Nicolas DUTOIT
<b>1<sup>er</sup> à 8 rameurs « officiel »</b>	Challenge de la Commune de Villeneuve
<b>1<sup>er</sup> à la plonge au mannequin</b> (Équipe de 3 plongeurs)	Challenge PERRIN frères
<b>1<sup>er</sup> aux soins à donner aux noyés</b>	Challenge Michel SANDOZ
<b>Prix Fair-Play</b>	Challenge Comité Central

## **Pavillon de prix, channes offertes par :**

Commune de Céligny

Commune de Pully

Commune de Vevey

Commune de Noville

Commune de Rolle

Commune de La Tour-de-Peilz

Commune de Rivaz

Commune de Corsier-sur-Vevey

Commune de Pregny-Chambésy

Commune de Lutry

Commune de Coppet

Commune de Ville de Genève

Commune de Saint-Sulpice

EDO SA Montreux

Jean-Yves Clivaz, Garage des Alpes Conthey



AEBI FLEURS  
 & Décoration Sarl  
 Rue Gambetta 23  
 1815 Clarens  
 Tél. 021 964 61 22  
 www.aebifleurs.ch

Aebifleurs@gmail.com

# VET'Shop

ANIMALIS

NUTRITION - HYGIÈNE & SOINS - ACCESSOIRES - LAVADOG

ANIMALIS - Tél. 021 946 22 42 - Rte du Verney 5A, 1070 PUIDOUX

VET'SHOP - Tél. 021 907 61 41

Centre Arc en Ciel - Rte de Lausanne 27, 1610 ORON

www.animalis.ch



# HM & DORTHE

FERBLANTERIE - COUVERTURE  
 CHAUFFAGE - SANITAIRE

Tél. 021 947 42 10  
 Natel 079 446 36 80

Ch. de Verdan 30  
 1615 Bossonnens

info@hmdorthe.ch  
 www.hm-dorthe.ch



## RESTAURANT PIZZERIA

Grande Salle de Conférence / Banquets 60 places



# RIALTO

Chez Ricardo & Albina  
 Spécialités Portugaises

FERME LE LUNDI

Grillades au feu de bois - Pizzas au choix à l'emporter

Av. Mayor-Vautier 2

Tél. 021 964 32 02

1815 Clarens - Montreux

Natel 079 601 98 86

Côte de bœuf à la braise  
 Filet de bœuf sur ardoise  
 Entrecôte sur ardoise  
 Fondue Bourguignonne  
 ou Chinoise  
 Gambas

# Le Comité d'organisation

**PRESIDENT**

MICHEL DETREY

**VICE-PRESIDENT**

JEAN-PIERRE VOGT

**FINANCES**

JEAN-MICHEL REGAMEY

**SECRETARIAT**

LETICIA NICOULIN / CORINNE MOREROD

**COMMUNICATION**

YVES TROESCH

**INFRASTRUCTURES TERRESTRES**

GABRIEL NICOULIN

**INFRASTRUCTURES LACUSTRES**

ALAIN JEANMONOD

**ORGANISATEUR :**

SOCIETE DE SAUVETAGE « MON DEVOIR » 1815 CLARENS

[www.sauvetage-clarens.com](http://www.sauvetage-clarens.com)



20 août 2022

*Clarens*



**Fête Internationale de Sauvetage**

**Merci pour votre soutien**

**Faites un don avec  
TWINT !**

Scannez le code QR avec  
l'app TWINT

✓ Confirmez le montant et  
le don



Raiffeisen IBAN CH85 8080 8006 3816 1761 3  
1815 Clarens [www.sauvetage-clarens.com](http://www.sauvetage-clarens.com)

Votre don à «Société de Sauvetage Mon Devoir»  
peut être déduit de vos impôts.



## Gestion de fortune – d'avantage de temps pour apprécier la vie.

Laissez-nous gérer votre patrimoine. Nos conseillers se réjouissent d'évoquer avec vous vos objectifs de placements. Vous trouverez des informations complémentaires sur [raiffeisen.ch/mandats](https://www.raiffeisen.ch/mandats).

# REMERCIEMENTS

Le comité d'organisation et la section de sauvetage « MON DEVOIR » remercient tous ceux qui ont pris une part prépondérante, à tous les niveaux pour la réussite de notre manifestation.

Nous remercions chaleureusement tous les annonceurs, les donateurs et entreprises de la région pour leur générosité et leur soutien qui ont rendu possible l'organisation de cette Fête Internationale des Sauveteurs du Lac Léman au Port du Basset à Clarens.

Un merci tout particulier à la société INTRASUB SA, partenaire technique pour les aménagements lacustres, à la CGN pour leur compréhension et les autorités cantonales, régionales pour toutes les facilités et autorisations.

Notre gratitude va aussi aux autorités montreusiennes et tous les services de la commune de Montreux pour leur précieuse collaboration.

Enfin, il y a lieu d'associer ici, les membres et amis de la section de Clarens, l'ensemble des bénévoles pour leur dévouement, leur compétence et qui ont choisi de consacrer quelques heures à la réussite de cette journée du 20 août 2022.

**Le comité d'organisation**



BOUCHERIE  
M O R E T

Bulle Rue de la Sionge 34  
Vuadens Route Principale 302  
Châtel-St-Denis Grand-Rue 55

## ECHENARD SA



GENIE CIVIL  
BETON ARME  
BATIMENTS  
REVÊTEMENTS BITUMINEUX

1880 BEX  
024 463 03 10

1884 VILLARS-SUR-OLLON  
024 463 03 10

1814 LA TOUR-DE-PEILZ  
021 944 54 08

entreprise@echenard.ch  
www.echenard.ch

FRIDERICI  
SPECIAL 

CHANTIER NAVAL DU VIEUX RHÔNE SA

[www.chantier-naval-vieux-rhone.ch](http://www.chantier-naval-vieux-rhone.ch)



Ries Stéphane  
Ch. des Gleyriers 2  
CH-1845 Noville

cnvr@bluewin.ch  
Tél. +41 (0)21 960 28 21  
Fax +41 (0)21 960 22 21



# INTRASUB SA

SUR ET SOUS L'EAU



Devis gratuit et  
sans engagement



- Travaux lacustres
- Ancrages et amarrages
- Battage de pieux
- Pontons fixes et flottants
- Trains de rails
- Travaux subaquatiques
- Contrôles et expertises
- Prises de vue et vidéos
- Relevés topographiques
- Aménagements portuaires

Rue du Midi 28  
1800 Vevey

☎ 021 921 77 22

☎ 079 513 68 43

☎ 021 921 01 19

[intrasubsa@bluewin.ch](mailto:intrasubsa@bluewin.ch)

Depuis  
1975

DEVIS GRATUIT

20 ANS D'EXPERIENCE



## Pergo & Stores



- Pergola Bioclimatique
- Toit vitré



- Stores toiles
- Changement de tissus



- Stores à lamelles
- Volets à rouleaux
- Volets battants
- Entretien et réparation

Pergo & Stores Sarl  
Route de Montreux 149  
1618 Châtel-St-Denis

076 582 04 43 / 078 870 98 15  
info@pergostores.ch  
pergostores.ch

# Ganty sa

SANITAIRE - CHAUFFAGE

1071 Chexbres

Tél. 021 946 14 25

# Bâches BURGER

Kaspar Burger

Bâches Burger  
Avenue de Grandson 80  
1400 Yverdon-les-Bain

baches.burger@bluewin.ch

+ 41 24 445 45 46  
+ 41 79 213 80 83

www.bâchesburger.ch

# Chabloz Transports SA

1822 Chernelx & 1807 Blonay  
Tél. 079 301 03 14 • Fax 021 943 35 86  
E-mail: gerald.chabloz@bluewin.ch

Nouveau !



Service multi-benne de 4 à 14 m3

**is 365**  *votre accès à  
une communication  
marketing globale intégrée.*



Conseil



Gestion



Création



Production

**Imprimés Services Sàrl**

Route de Sallaz 27  
1071 Rivaz  
T +41 21 321 13 20  
info@imprimés-services.ch  
imprimés-services.ch



MERCI D'ÊTRE PRÉSENTS  
PAR TOUS LES TEMPS



LIONEL MEYLAN

HORLOGERIE - JOAILLERIE

